

21 February 2023
Chinese
Original: English

联合国地名专家组

2023 年届会

2023 年 5 月 1 日至 5 日，纽约

临时议程* 项目 4(a)

报告：各国政府关于本国情况以及
在地名标准化方面取得的进展

斯洛文尼亚的报告

摘要**

在联合国地名专家组 2021 年届会后，斯洛文尼亚地名标准化委员会继续开展斯洛文尼亚境内外地名标准化工作。委员会举行了 19 次会议：3 次混合会议和 16 次通信会议。与委员会有关的信息和活动张贴在委员会网站上。¹

2021 年，地名标准化委员会开始更新业务，包括三大内容：供委员会成员讨论的论坛、委员会档案的数字化、全面处理地名及其标准化问题的网站。

委员会的常规任务是就街道和居住区新名称的正确性和适宜性发表意见。这项活动受界定领土和命名居住区、街道和建筑物法律的管辖。在市政当局正式宣布新名称或更改名称之前，必须得到委员会的批准。在本报告所述期间，委员会核准了约 40 个街道名称和 1 个居住区名称。

斯洛文尼亚有两个少数民族，即匈牙利族和意大利族。根据《斯洛文尼亚共和国宪法》，在民族混居领土上，意大利语和匈牙利语与斯洛文尼亚语享有同等

* GEGN.2/2023/1。

** 报告全文由斯洛文尼亚共和国地名标准化委员会编写。可查阅 https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/3rd_session_2023/，文号为 GEGN.2/2023/93/CRP.93，仅提供来件所用语文。

¹ 见 <https://www.gov.si/en/registries/working-bodies/commission-for-the-standardization-of-geographical-names/>。



地位。编制 1: 5 000 比例尺意大利语地名清单的工作正在进行。该清单由意大利族群编制。

2021 年 9 月启动了两个重要项目：为期三年的 1: 25 000 比例尺斯洛文尼亚地名登记册中水名标准化项目；为期两年的 Rába 谷(Porabje)微地名项目。

在正确使用和拼写地名、特别是外来语地名方面，与翻译、讲师、记者和各公共服务部门定期合作。

斯洛文尼亚积极参加专家组中东欧和东南欧分部、外来语地名工作组、地名数据管理工作组。

2022 年 8 月 31 日至 9 月 3 日，外来语地名工作组、地名术语工作组在卢布尔雅那举行联席会议。来自非洲、亚洲、欧洲和北美 14 个国家的 23 名代表出席了会议。

委员会主席 Matjaž Geršič 在利雅得沙特国王大学做了三个月(2022 年 10 月至 2023 年 1 月)的访问研究员。他在沙特阿拉伯受到国家地名委员会成员 Ali Aldosari 的接待。他们的共同研究专攻将欧洲地名转写为阿拉伯语的相关挑战。